

### PARENTS INFORMATION

Father's Name: LE VAN THUONG Mother's Name: \_\_\_\_\_ L/M/F

No. of eligible Children: (03)

Address in USA: 1100 UNIVERSITY AVE WESTMINSTER, CA 92683

Phone: (H) (714) 798-1111 (W) ( )

Status: Refugee: ☒ Widow: \_\_\_\_\_ Immigrant: \_\_\_\_\_

Date of ODP interview: 05-06-95 DD/MM/YY IV#: 372795 HO#: 46 (RF1-1658)

### CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : LE THI THUYET MAI L/M/F DOB : 1961 DD/MM/YY

Address in Vietnam: \_\_\_\_\_

Sex: F Marital Status: SINGLE Marriage date: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Spouse's Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Father IV#: 372795 No. Of Children: \_\_\_\_\_ Exit Permit: \_\_\_\_\_ LOI: \_\_\_\_\_

### GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Sex: \_\_\_\_\_ Grandfather IV#: \_\_\_\_\_

### FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: \_\_\_\_\_ Date of Arrival: \_\_\_\_\_

Date of Denial: \_\_\_\_\_ Date of Appeal: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Initial: \_\_\_\_\_

### PARENTS INFORMATION

Father's Name: \_\_\_\_\_ Mother's Name: \_\_\_\_\_ L/M/F

No. of eligible Children: \_\_\_\_\_

Address in USA: \_\_\_\_\_

Phone: (H)(\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ (W)(\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Status: Refugee: \_\_\_\_\_; Widow: \_\_\_\_\_; Immigrant: \_\_\_\_\_

Date of ODP interview: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY IV#: \_\_\_\_\_ HO#: \_\_\_\_\_

### CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : LE THI THU HUONG L/M/F DOB : 1971 DD/MM/YY

Address in Vietnam: \_\_\_\_\_

Sex: F Marital Status: SINGLE Marriage date: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Spouse's Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Father IV#: 372 795 No. Of Children: \_\_\_\_\_ Exit Permit: \_\_\_\_\_ LOI: \_\_\_\_\_

### GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Sex: \_\_\_\_\_ Grandfather IV#: \_\_\_\_\_

### FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: \_\_\_\_\_ Date of Arrival: \_\_\_\_\_

Date of Denial: \_\_\_\_\_ Date of Appeal: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Initial: \_\_\_\_\_

### PARENTS INFORMATION

Father's Name: \_\_\_\_\_ Mother's Name: \_\_\_\_\_ L/M/F

No. of eligible Children: \_\_\_\_\_

Address in USA: \_\_\_\_\_

Phone: (H)(\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ (W)(\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Status: Refugee: \_\_\_\_\_; Widow: \_\_\_\_\_; Immigrant: \_\_\_\_\_

Date of ODP interview: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY IV#: \_\_\_\_\_ HO#: \_\_\_\_\_

### CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : LE ANH THINH L/M/F DOB : 1972 DD/MM/YY

Address in Vietnam: \_\_\_\_\_

Sex: M Marital Status: SINGLE Marriage date: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Spouse's Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Father IV#: 372795 No. Of Children: \_\_\_\_\_ Exit Permit: \_\_\_\_\_ LOI: \_\_\_\_\_

### GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: \_\_\_\_\_ (L/M/F) DOB: \_\_\_\_\_ DD/MM/YY

Sex: \_\_\_\_\_ Grandfather IV#: \_\_\_\_\_

### FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: \_\_\_\_\_ Date of Arrival: \_\_\_\_\_

Date of Denial: \_\_\_\_\_ Date of Appeal: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Initial: \_\_\_\_\_

DATE : 01 - 26 - 97

From: Thuong Van Le

Westminster, CA 92683 - USA-  
(714) 895-0017

To: ODP Office  
127 PanjaBhum Building  
Sathor Tai Road Bangkok 10120  
Thailand

Re: Le, Van Thuong  
IV# 372795 HO#46 (RFI-1658)  
Date of ODP interview: 06-05-95

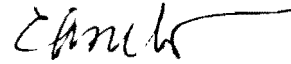
I have three children whose still left in Vietnam because they are over 21 years of age:

1. Le Thi Tuyet Mai - 1961 (without a Visa)
2. Le Thi Thu Huong - 1971 ( with Visa)
3. Le Anh Thinh - 1972 (with Visa)

According to McCain Bill, volunteering organization CWS has notified me notify with ODP. Le Thi Tuyet Mai had her LOI(Letter of Introduction IV#382445-RFI.1658/CRT, but she is engaged in Vietnam and wants to live in Vietnam. Her letter of volunteery staying in Vietnam already sent to ODP office in Thailand.

My other two children: Le Thi Thu Huong and Le Anh Thinh had their Visa to leave Vietnam. I am kindly ask ODP office to review their case and allow them to reunify with me, their parent in United States. Thank you for your kindness and hope to hear from you soon.

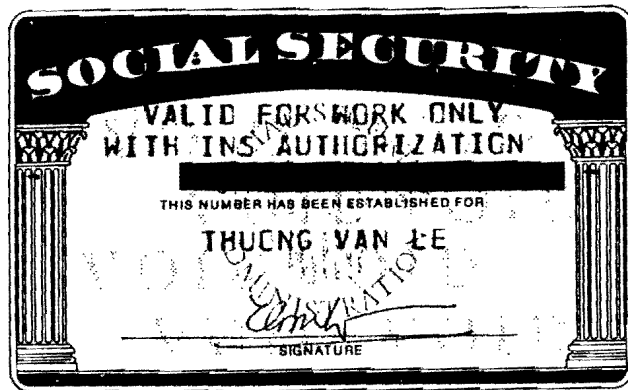
Sincerely yours,



Le Van Thuong

cc: Mr. Dewey Pendergrass  
Orderly Departure Program  
Box 58 - American Embassy  
APO - AP - 96548  
- Vietnamese Political Prisoner Family

Fall Church, VA 22043 /



Departure Number

532613520 04

Immigration and  
Naturalization Service

I-94  
Departure Record

UNLAWFUL TO RE-ENTER  
INSURANT TO SEC. 207  
HE ISN ACT. IF YOU  
DEPART THE U.S., YOU  
NEED PRIOR PERMISSION  
FROM INS TO RETURN  
IMPL. BY INS. AUTHORITIES  
SFR 2082 DEC 15 1995

14. Family Name

LE

15. First (Given) Name

THUCNG VAN

16. Birth Date (Day/Mo/Yr)

01, 01, 29

17. Country of Citizenship

VIETNAM

**Warning** A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

**Important** - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

**Surrender this permit when you leave the U.S.:**

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

**Record of Changes**

A# 74506813 V# V113142 IV# 372975  
GARDEN GROVE CA 92644 CWS

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

NAME: THUONG VAN LE

IV# 372 795 - RFI 1658

ADDRESS:

WESTMISTER CA. 92683

TELEPHONE: (714) :

)

DATE: JUN. 22. 97

TO: HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHẬN CHÍNH TẠI

FALLS CHURCH VA. 22043

TÔI CÓ 2 CON TRÊN 21 TUỔI MANG TÊN:

\* LÊ THỊ THU HƯỜNG Sinh 1971

\* LÊ ANH THỊNH Sinh 1972

- ĐÃ ĐƯỢC PHAI' ĐOÀN PHÒNG VẤN 2-24-97

- CHỈCH NGŨA ĐỘT 2 : 4-24-97

- ĐÃ XÁC NHẬN BẢO TRÒ : 5.16.97

( THEO CHUONG TRÌNH LUẬT MAC.CAIN)

\*\*\*

Những cho đến hôm nay chưa được gọi  
Tăng Kỳ chuyên Bay đi được đi đình cư  
theo cha mẹ tại HOA-Kỳ.

\*\*\*

TÔI KÍNH xin HỘI GHI NHẬN sự việc  
để nhắc nhở qua tâm quyền và can thiệp  
theo thông báo của quý HỘI, mà tôi  
được biết qua báo chí.

Chân thành biết ơn quý HỘI.

KÍNH ĐƠN

THUONG VAN LE

FOR INFORMATION AND FOLLOW-UP.

—

TO : HỘI GIẢI ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ

-

FALLS CHURCH

VA. 22043

NAME : THUONG VAN LE

ADDRESS : WESTMINSTER CA 92683 USA

TELEPHONE : (714)

DATE : 12-02-96

MR. DEWEY PENDERGRASS DIRECTOR

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

BOX 58 - AMERICAN EMBASSY

APO AP 96546

RE : LE VAN THUONG

IY# 372795 HO#46(RFI.1658)

EXIT PERMIT & YES

NEED LOI ... NO

DATE OF ODP INTERVIEW : 06.05.95

DEAR MR. PENDERGRASS

I AM WAITING ON BEHALF OF MY SON, DAUGHTER :

1)\* LE THI THU HUONG

2)\* LE ANH THINH

I BELIEVE THAT THEIR STATUS UNDER THE ELIGIBILITY GUIDELINES OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP) IS AFFECTED BY THE MCCAIN AMENDMENT OF THE 1997 FOREIGN OPERATION ACT WHICH RESTORE ELIGIBILITY TO THE UNMARRIED OVER 21 SONS AND DAUGHTERS OF THE FORMER VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS.

I REQUEST THAT ODP CHECK THE CASE ACCORDING TO CASE NUMBER PROVIDED ABOVE AND CONFIRM FOR ME THAT THE SON OR DAUGHTER LISTED ABOVE ARE ELIGIBLE AND PART OF THE GROUP THAT ODP IS NOW CONTACTING TO INVITE TO INTERVIEW. IF YOU WOULD APPRECIATE KNOWING THE DATE IT WAS SENT AND TO WHAT ADDRESS IN VIETNAM, THAT WILL HELP ME ENSURE IT ARRIVES.

I APPRECIATE THAT YOUR OFFICE IS BUSY WITH MANY CASES, BUT MY FAMILY AND I ARE EQUALLY ANXIOUS TO ENSURE THAT THE CASE OF OUR CHILDREN BE RECONSIDERED UNDER THE NEW LAW BEFORE THEIR ELIGIBILITY EXPIRES.

ON BEHALF OF MY FAMILY, I THANK YOU FOR YOUR HELP IN THE MATTER.

SINCERELY

Chris

# "McCAIN" FAMILY VERIFICATION FORM

To: ODP/OPU/Hopkins  
Box 58 - American Embassy  
APO AP 96546

Fax: 662-287-2337

ST. ANSELM'S CROSS-CULTURAL  
COMMUNITY CENTER (CWS)  
13091 GALWAY ST. (714) 537-0608  
GARDEN GROVE, CA 92644

## Parents Information

Name LE VAN THUONG

Address \_\_\_\_\_

DOB 01-01-29

(in U.S.) WESTMINSTER CA 92683

Phone# (714) ---

V-Number: V.113142

IV-Number: 372975

Date of ODP

Interview: 06-05-95

Volag CWS

| Children in Vietnam<br>Name & DOB | Address in Vietnam                                    | Marital<br>Status | Date of<br>Marriage | Spouse's Name & DOB | Children's Names & DOB |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------------------|------------------------|
| LE THITHU HUONG<br>02-02-71       | 28 NGUYEN BINH KHIEM<br>BUONMATHUOT DAKLAK<br>VIETNAM | SINGLE            | NONE                | NONE                | NONE                   |
| LE ANH THINH<br>06-11-72          | Same as above                                         | SINGLE            | NONE                | NONE                | NONE                   |
|                                   |                                                       |                   |                     |                     |                        |
|                                   |                                                       |                   |                     |                     |                        |
|                                   |                                                       |                   |                     |                     |                        |

AMERICAN COUNCIL FOR VOLUNTARY INTERNATIONAL ACTION  
(INTERACTION)

200 PARK AVENUE SOUTH NEW YORK, N.Y. 10003

DATE: 15DEC95 FILE ID NO. V113142 PRESENT LOCATION: THAILAND

ETA OR ESL COMPLETION DATE:

THE FOLLOWING PERSONS:

| NAME            | A NUMBER | DATE OF BIRTH | SEX | POB  | NL/D |
|-----------------|----------|---------------|-----|------|------|
| LE VAN THUCNG   | 74506813 | 01 JAN 29     | M   | VTNM | VTNM |
| NGUYEN THI HIEN | 74506814 | 24 JUN 32     | F   | VTNM | VTNM |

HAVE BEEN ACCEPTED FOR RESETTLEMENT UNDER THE AUSPICES OF:

VOLUNTARY AGENCY

CWS  
475 RIVERSIDE DRIVE  
NEW YORK, NEW YORK 10115

(212) 870-3302

LOCAL SPONSOR

GG ST ANSELM'S  
CROSS CULTURAL COMM

GARDEN GROVE CA 92644  
(714)

AIRPORT OF FINAL DESTINATION: SNA

LOCAL RELATIVE

PLACE OF LANDING: GARDEN GROVE CA

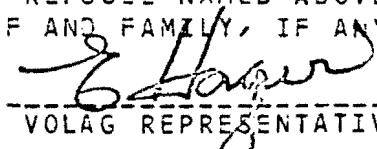
TRAN HUU HIEN

GARDEN GROVE CA 92640

SPECIAL INSTRUCTIONS:

H (714)  
W (714)

THIS AGENCY AGREES TO ASSIST THE PRINCIPAL REFUGEE NAMED ABOVE  
TO OBTAIN EMPLOYMENT AND HOUSING FOR HIM/HERSELF AND FAMILY, IF ANY.

SIGNATURE   
AUTHORIZED VOLAG REPRESENTATIVE

UNITED STATES OF AMERICA  
DEPARTMENT OF STATE  
BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS  
OFFICE OF THE CHIEF OF CONSUL  
BANGKOK



RFI - 1658

YAN THUNG



RFI - 1658

THI HIEN

FOR DISSEMINATION TO ALL TRAVEL AGENCIES AND CONSULS

FOR DISSEMINATION TO ALL TRAVEL AGENCIES AND CONSULS

FOR DISSEMINATION TO ALL TRAVEL AGENCIES AND CONSULS

DATE: 14 DEC 1995  
TO: ALL CARRIERS AND IMMIGRATION OFFICIALS:

The person (s) listed on the reverse whose photograph (s) is/are affixed hereto, is/are travelling to the United States under the auspices of the International Organization for Migration (IOM)

The provisions of the United States Immigration and Nationality Act, as amended requiring all persons to present a valid passport at time of admission to the U.S. has been waived pursuant to the provisions contained in 22 CFR 41.6 (f)

VALID UNTIL 14 JAN 1996



ST. ANGEL'S IMMIGRANT & REFUGEE  
COMMUNITY CENTER (CWIS)  
13091 GALWAY ST. (714) 537-0600  
GARDEN GROVE, CA 92644

CHURCH WORLD SERVICE  
REFUGEE INQUIRY SHEET  
--for Ex-political Prisoners--

CWS Form

NAME OF  
EX-POLITICAL PRISONER OVERSEAS      SEX      DATE OF BIRTH      PLACE OF BIRTH  
*LE, VAN THUONG*      *M*      *1929*      *Vietnam*

NAMES OF FAMILY MEMBERS      SEX      DATE OF BIRTH      PLACE OF BIRTH  
*NGUYEN, THI HIEN*      *F*      *1932*      *Vietnam*  
*LE, THI THU HUONG*      *F*      *1971*      *Vietnam*  
*LE, ANH THINH*      *M*      *1972*      *Vietnam*

Present Address: 28 NGUYEN BINH KHIEM BuonMa Thuot Daklak  
Vietnam

When and where was the ex-political prisoner in prison?

Dates: From 4/29/ 75 To 11/6/1979

Place: UNKNOWN

Why was the ex-political prisoner imprisoned? \_\_\_\_\_

PA was a 1st Lieutenant of Vietnamese Armed Forces before 1975

.....  
U.S. CONTACT: Relative \_\_\_\_\_ Friend XX Church or Group \_\_\_\_\_

RELATIVE OR FRIEND

CHURCH OR GROUP

NAME: TRAN, HUU HIEN

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: 1

ADDRESS: \_\_\_\_\_

Garden Grove CA., 92640  
(City) (State) (Zip)

(City) (State) (Zip)

PHONE: Home ( 714 ) \_\_\_\_\_  
Work ( ) \_\_\_\_\_

PHONE: Home ( ) \_\_\_\_\_  
Work ( ) \_\_\_\_\_

PLACE OF BIRTH: Vietnam

DATE OF BIRTH: \_\_\_\_\_

CONTACT PERSON: \_\_\_\_\_

IMMIGRATION STATUS: Refugee

RELATIONSHIP TO REFUGEES: Friend

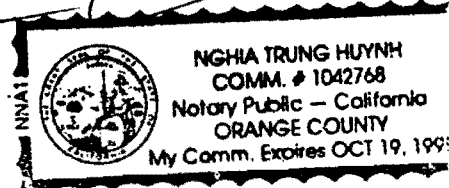
PHONE: Home ( ) \_\_\_\_\_  
Work ( ) \_\_\_\_\_

Date: 12-9-94

Signature \_\_\_\_\_

Subscribed and sworn to me this 9th day of December 1994  
at Garden Grove California.  
(Seal) My commission expires OCT 19 1998

*Nghia Trung Huynh*



## PRELIMINARY STATEMENT ON FAMILY REUNION SPONSORSHIP

I am filing an Affidavit of Relationship and/or a Refugee Inquiry Sheet for my relative(s) or friend(s) overseas through the \_\_\_\_\_ national denominational resettlement office and the St. Anselm's ERRSS Affiliate.

.....  
Please check one of the following:

- ☐ 1. I am employed and financially secure and can take full responsibility for sponsorship.
- ☒ 2. I will need a church (or other organization) to co-sponsor with me. My share of the sponsorship will be to provide for: Housing\_\_\_\_ Food\_\_\_\_ Clothing\_\_\_\_ Pocket Money\_\_\_\_ Finding a job ☒ Health Exam ☒ Transportation ☒ English Classes ☒ Orientation ☒ Enroll Children in School ☒ Translation ☒
- ☐ 3. I will not be able to assume any responsibility for sponsorship.
- ☐ a. I would like the refugee(s) to resettle in my city and state.
- ☒ b. I would agree to them resettling in another city or state.
- .....

A potential co-sponsor who might assist me is:

### POTENTIAL CO-SPONSOR

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

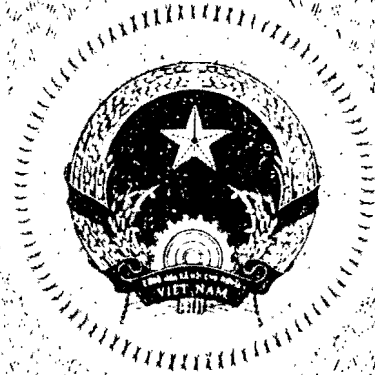
\_\_\_\_\_  
(City) (State) (Zip)

Contact Person: \_\_\_\_\_

Phone: Home (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Work (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU  
Passport

Số  
N<sup>o</sup> PT ĐỊNH CƯ

03.8015/94

Bà Nguyễn Thị Ngọc Công hòa Xã hội  
Chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà  
chính sách có thẩm quyền của Việt Nam  
và các nước cho phép người mang hộ  
chiếu này được đi lại dễ dàng và được  
tạo mọi thuận lợi và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the  
Socialist Republic of Vietnam requests  
the competent authorities of Vietnam and  
of other countries to allow this passport  
holder to pass freely and afford assistance  
and protection in case of need.

Họ và tên / Full name

LE THI THU HƯƠNG

Ngày sinh / Date of birth

20/11/1974

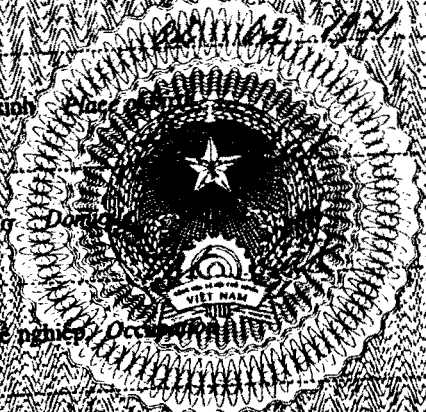
Nơi sinh / Place of birth

Chức vụ / Domestic

Nghề nghiệp / Occupation

Chức vụ / Height

Vết rách đặc biệt khác / Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu  
Photo and signature of the passport bearer



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

26.9.1999

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TO ALL COUNTRIES  
ALL COUNTRIES

Cấp tại

Issued at

Phu Ninh ngày 26 tháng 9 năm 1994

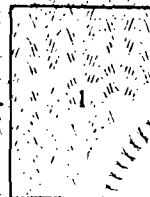
on

QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH



Nguyễn Hoa Nam

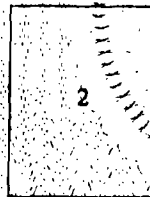
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



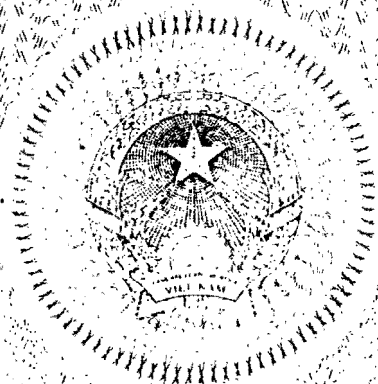
Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



## THỊ THỰC MẬT CẢNH

Số 801570  
 Cấp cho Lê Thị Thu Hương  
 Công vụ  
 Đến nước tiếp nhận Việt Nam  
 Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất  
 Trước ngày 26.3.1995

HÀ NỘI ngày 16 tháng 3 năm 1994  
 CỤC QUẢN LÝ TRUYỀN CẢNH

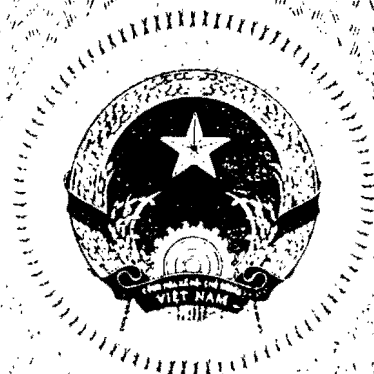


Nguyễn Hoàng Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội  
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà  
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam  
và các nước chấp nhận người mang hộ  
chiếu này được đi ra nước ngoài và được  
tạo mọi sự thuận lợi và cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the  
Socialist Republic of Vietnam requests  
the competent authorities of Vietnam and  
of other countries to allow this passport  
bearer to pass freely and afford assistance  
and protection in case of need.*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU  
Passport

Số  
Nº PT

ĐINH CƯC

03.8017/99

2

Họ và tên / Full name

LÊ ANH THINH

Ngày sinh / Date of birth

6/11/1972

Nơi sinh / Place of birth

Bến Mê Thuật

Chỗ ở / Domicile

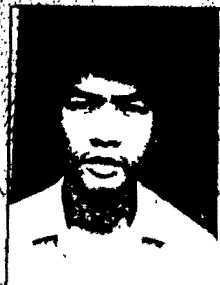
Đak Lak

Nghề nghiệp / Occupation

Chiều cao / Height

Vết tích đặc biệt khác / Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu  
 Photo and signature of the passport bearer

Thinh

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

26. 9. 1999

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC  
ALL COUNTRIES

Cấp tại

Hà Nội ngày 26 tháng 9 năm 1999

Issued at

on  
CỤC QUẢN LÝ HỘ CHIẾU CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hữu Năm

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

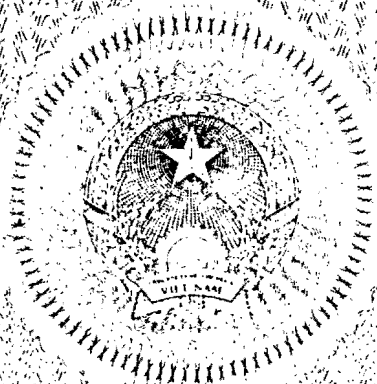
Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BÍ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CÁN

Số 8017-VG  
 Cho cấp *Le Anh Chanh*  
 Cùng với .....  
 Đến nước *Hoa Kỳ*  
 Qua cửa khẩu *Ban Long*  
 Từ ngày *26* tháng *1* năm *1995*  
 HÀ NỘI *26 tháng 1 năm 1995*  
 ĐƠN QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN



*Nguyễn Văn Hoàng*

Số hiệu:

400

# KHAI-SANH



BIRTH CERTIFICATE

OVERAGE

Tên, họ ấu-nhi: LÊ - THỊ - THU - HƯƠNG

Phái: (Nam hay nữ) con gái

Sinh: hai tháng hai năm một ngàn chín trăm bảy mươi  
(Ngày, tháng, năm) mốt ( 2.2.1971 )

Tại: nhà họ sinh Thanh-Bình Banmethuot

Cha: LÊ-VĂN-THƯỜNG  
(Tên, họ)

Tuổi: 43 tuổi

Nghề: quân nhân

Cư-trú tại: 7 Thống nhất Banmethuot

Mẹ: NGUYỄN-THỊ-HIỆN  
(Tên, họ)

Tuổi: 38 tuổi

Nghề: nội trợ

Cư-trú tại: 7 Thống nhất Banmethuot

Vợ: vợ chính  
(Chánh hay thứ)

Người khai: LÊ-VĂN-THƯỜNG  
(Tên, họ)

Tuổi: 43 tuổi

Nghề: quân nhân

Cư-trú tại: 7 Thống nhất Banmethuot

Ngày khai: 5 tháng 2 năm 1971

Người chứng thứ nhất: Giấy bảo sanh số 25  
(Tên, họ)

Tuổi: cấp ngày 2.2.1971 của nhà họ sinh

Nghề: Thanh Bình 84 Tôn thất thuyết  
Banmethuot

Cư trú tại:

Người chứng thứ nhì: Hoàng Văn Giáp  
(Tên họ)

Nghề: quân nhân

Tuổi: 21 tuổi

Cư-trú tại: 7 Thống nhất Banmethuot

Lập tại xã Lạc Giao ngày 5 tháng 2 năm 19 71

Người khai

Lê-văn-Thường  
Ký tên

XÃ-TRƯỞNG HÀNH-CHÁNH  
KIỂM HỘ-TỊCH  
HÀNH-CHÁNH  
XÃ  
LẠC GIAO

Nhân chứng:  
Hoàng Văn Giáp  
Ký tên

Nguyễn Văn Hàn

# KHAI SINH

SỐ HIỆU 3360



BIRTH CERTIFICATE

OVERAGE

Tên họ ấu nhi: LÊ- ANH - THỊNH  
Phái: Nam  
Sanh: ngày sáu, tháng mười một, năm một ngàn chín  
trăm bảy mươi hai (06.11.1972)  
Ngày, tháng, năm  
Tại: 84 Tôn Thất Thuyết Banmethuot  
Cha: LÊ-VAN-THƯỜNG  
Tên, họ  
Tuổi: 44 tuổi  
Nghề-nghiep: Quân nhân  
Cư trú tại: KBC 3094  
Mẹ: NGUYEN-THỊ-HIỆN  
Tên, họ  
Tuổi: 41 tuổi  
Nghề: nội trợ  
Cư trú tại: 7 Thống nhất Banmethuot  
Vợ: Chánh  
Chánh, hay thợ  
Người khai: LÊ-VAN-THƯỜNG  
Tên, họ  
Tuổi: 44 tuổi  
Nghề-nghiep: Quân nhân  
Cư trú tại: KBC 3094  
Ngày khai: 10 tháng 11 năm 1972  
Người chứng thứ nhất: TRAN-QUOC-KHAI  
Tên, họ  
Tuổi: 26 tuổi  
Nghề-nghiep: Quân nhân  
Cư trú tại: KBC 3094  
Người chứng thứ nhì: BUI HIEN THANH  
Tên, họ  
Tuổi: 25 tuổi  
Nghề nghiệp: Quân nhân  
Cư trú tại: KBC 3094

Lập tại xã LẠC GIAO, ngày 10 tháng 11 năm 1972

NGƯỜI KHAI,

ỦY-VIÊN HÒ-TỊCH,

NHÂN CHỨNG,

-LÊ-VAN-THƯỜNG

TRƯỞNG  
HÀNH-CHÁNH

-TRAN QUOC KHAI

-BUI HIEN THANH



HÀ HUY-BÀNG

Fr: Thuong Van Le

Westminster, CA 92683



FEB 03 1997

To: Hoi gia dinh tu nhan chinh tri

FEB 03 1997

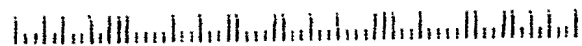
Fall Church, VA 22043

Attn: De xin can thiep

thuoc ho so da co xuat canh

A# 21 (1.4.95)

22043/3418



FROM: THUONG VAN LE

WESTMINSTER CA. 92683



TO: HỘI GIA ĐÌNH TỰNG ANH CHINH TRỊ

JUN 26 1997

FALLS CHURCH

VA-22043

22043/3418 13



**RECYCLED**

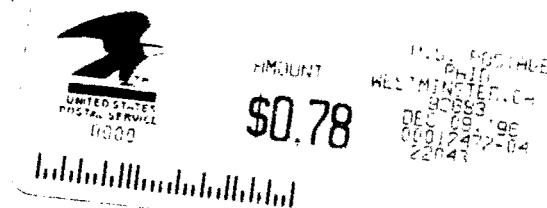


**PAPER**

**40% FIBER CONTENT • 10% BAY CONTENT**

FROM: THUONG VAN LE

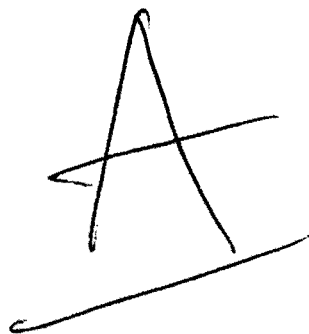
WESTMINSTER CA.92683



TO: HỘI GIA ĐÌNH TŨ NHÂN CHÍNH TRỊ

FALLS CHURCH

VA.22043



**Pages Removed (S.S.)**

1 page(s) was/were removed from the file of LÊ VĂN THƯỜNG  
(1-1-1929) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: APRIL 29<sup>th</sup> 2008